

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe unu 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseriș garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sortiseri nefrancoate nu se primesc. — Manuscrispe nu se retrămit.

N^o 21.

Mercuri, 28 Ianuaru (9 Februaru.)

1887.

BrașovŪ, 27 Ianuaru 1887.

E lucru cunoscutŪ, și în țeră și în afară din țeră, că orice mișcare întreprinsă de poporele nemaghiare pentru progresul și înaintarea lorŪ nu numai nu e bine vedŪtă de stăpânirea ungurască, ci e împiedecată chiar sŪu deadreptulŪ de cătră guvernŪ prin diferite măsuri, între care loculŪ ântŪiu îlŪ ocupă nesfârșitele ordonațe ilegale, sŪu indirectŪ prin organele lui începândŪ dela ilustritățile fispănesci până la măriile lorŪ solgăbirănesci, prin amenințări. Mai vine apoi și pressa maghiaro-jidană cu țipetele ei și trēba e făcută, „opiniunea publică“ s'a pronunțatŪ. Diarele nemaghiare pe cătŪ se pōte se opreseŪ d'a se ceti, lucrările de literatură, mai alesŪ istorică din trecutulŪ nostru, se confiscă, cărțile școlare care nu le convinŪ șovinistilorŪ nu se aprobă și se scotŪ din școle, și așa mai departe în infinitŪ.

Nu ne-a rămasŪ decătŪ unŪ cercŪ fōrte restrinsŪ de activitate țiaristică și literară, care încă abia dă înainte, pentru că stăpânirea ungurască îngrijesce, ca poporulŪ nostru să se cultive încetŪ de totŪ și să-lŪ reducă în privința materială la cea mai simplă expresiune. La acestea se mai adaugă apoi și indiferențismulŪ de care e cuprinsă o parte a inteligenței nōstre dela orașe și dela sate față cu mișcarea nōstră literară, și astfelŪ se ne mai mirămŪ că facemŪ doi pași înainte și unulŪ îndērētŪ.

De aceste sentimente cuprinsŪ, unŪ zelosŪ susțitorŪ alŪ pressei și literaturii nōstre în genere măhnitŪ pentru slaba pārtinire a acestora, ne trimite unŪ articolŪ arătândŪ unele mijlōce, prin care s'ar putē înlătura multe neajunsuri în acēstă privință și s'ar încuragea acea parte a bărbaților nōstri cu carte, carŪ au lucratŪ și lucrēză neobositŪ, precum și aceia carŪ arŪ avē dorința ferbinte a lucra pentru înăvțirea literaturii nōstre și prin urmare pentru cultura poporului, ēr cu „timpulŪ pentru ridicarea literaturii române la o trēptă mai înaltă. Eată articolulŪ:

„E ceva cunoscutŪ, că nici unŪ lucru, care nu se plătesce celŪ puținŪ amēsuratŪ muncii, nu se face bucurosŪ și nu se perfecționēză ci rămâne baltă; din contră totŪ lucrulŪ plătitŪ cum se cuvine se încercă și prin emulațiunea celorŪ ce-lŪ facŪ se perfecționēză. AdevērulŪ acestuia nu i se pōte sustrage nici celŪ care lucrēză cu pēna.“

„De lucrurile acelea care nu se plătescŪ se ține, durere, și a face literatură romānescă, adevē a scrie romānesce.“

„Foile nōstre politice, deși luptă pentru drepturile poporului romānŪ cu rară energiă și abnegațiune suferindŪ și espubēndu-se la tōte, arŪ trebui să fiă cetite de toți Romānii, carŪ au învățatŪ cātŪș de puțină carte. Cu ei însă totŪ își mai esplică omulŪ lucrulŪ, căci ce e dreptŪ, poporulŪ nostru încă n'are acea maturitate politică, ca să șcie apreția serviciulŪ ce îlŪ facŪ țiarele, nici cultură destulă — mulțămită trecutulŪ întunecosŪ și în mare parte presintelui vitregŪ — ca să cetēscă foi în masă, cum facŪ poporele înaintate în cultură.“

„Dēr ce facŪ inteligenței? Unii, mai alesŪ cei de pe la sate, nu simțŪ mai de locŪ lipsa nutrimentului spiritualŪ. Aceștia lucră, economisescŪ, agonisescŪ; tōte celelalte le lasă în voia lui Dumnezeu. TotŪ ce nu aduce crucerŪ în casă n'are prețŪ înaintea lorŪ, totŪ ce duce crucerulŪ din casă e urgentŪ de ei.“

„Alții simțŪ lipsa nutrimentului spiritualŪ, arŪ prenumera bucurosŪ foi romāne, nu le-ar pārea rēu pentru bănișorii dați, dēr se temŪ că abonândŪ foi romāne se vorŪ strica cu „măria“ solgăbirēulŪ, cu ilustritatea fispănescă, de esemplu cu Banffy-pașa, cu șefii lorŪ de dregē-

toriă sŪu cu alți „puternici“ ai țilei și timpului.“

„E lucru sciutŪ, că a ceti foi romānesce, în ochii „opiniunii publice“ unguresce, sŪu mai bine țisŪ în ochii pressei maghiaro-jidane și a marilorŪ și micilorŪ tirani, trece de „trădare de patriă.“ Toți aceia, carŪ comitŪ acēstă „crimă“, suntŪ consemnați și ținuți în evidență. Aceștia citescŪ pe „Magyar Allam“ și alte foi neromāne ajutorândŪ cu banii lorŪ, sustrăș literaturii romāne, literaturii streine. MicŪ e numărulŪ acestorŪ inteligenți independenți după caracterŪ și pozițiune, carŪ ținŪ foi politice romāne. Ce mirare dēră, că foile nōstre politice au să lupte cu marŪ greutăți!“

„Literatură nōstră beletristică de țeci de ani n'a făcutŪ mai nici unŪ progresŪ. Cele două foi ce le avemŪ cu chiu cu vai abia o ducŪ. Ți se rupe inima vedēndŪ formatulŪ, esopițiunea și mai alesŪ ilustrațiunile lorŪ, când le asemeni cu cele ale altorŪ foi beletristice neromāne. Dēr ce să facă redactorii lorŪ? Lucrările, hârtia, țiparulŪ și ilustrațiunile frumoșe costă banŪ, mulți banŪ, și publiculŪ nostru dă puținŪ, fōrte puținŪ, și apoi și aceștia numai cu mare necazŪ. De țeci de ani n'a apărutŪ o nuvelă, unŪ romanŪ originalŪ de Dōmne-ajută. Dēr ce să faci când damele nōstre cetescŪ în tōte limbile, numai romānesce pré puținŪ; când ținŪ de „bon ton“ a ceti în limbă streine și de „mărginire“ a ceti mai multŪ romānesce; când tōtă lumea umblă dnpă amēțelă, ēr nu după adevērŪ și realitate! Când vomŪ avē noi romancieri ca Victor Hugo, Dumas ș. a. sŪu baremi ca Germanii, și romanuri ca cele scrise de aceștia? Atunci, când ne vomŪ da banii nōstri pe opuri romāne — bune, slabe cum suntŪ la începutŪ, mai bune mai târziu și escelente în fine — și când scriitorii nōstri își vorŪ putē scōte baremi cheltuelile țiparului și hârtiei, decă nu chiar a se mbogăți și a 'și edifica palate cu cāte unŪ romanŪ, două.“

„Dēr cum stāmŪ cu literatura didactică? Rēu, fōrte rēu, dōră mai rēu decătŪ cu cele două de mai nainte. A scrie cărți didactice romāne însemnēză a te îngropa în datorii, ca să nu mai poți eși din ele, cu prețulŪ ostenelei și sănătății tale. Vasile Petri și alții arŪ sci istorisi multe lucruri amare despre aceea ce însemnēză a imbogăți literatura didactică romānă. Și ôre nu este leacŪ nici aci? SuntemŪ ôre siliți a aștepta și la acestŪ ramŪ alŪ literaturii, ca la celelalte două de mai nainte, procesulŪ celŪ lungŪ alŪ desvoltării naturale, adevē până ce se 'și vină 'n orŪ publiculŪ nostru romānescŪ? Mulțămită lui Dumnezeu, nu. AcestŪ ramŪ alŪ literaturii nu atērnă de „bene placitum“ alŪ publicului nostru, se pōte desvolta — și trebuie să se desvolte — pe cale mai puținŪ naturală decătŪ aceea a venirii în orŪ a publicului nostru, și desvoltându-se va servi totŪ odată de cea mai puternică dospēlă spre grăbirea procesului desvoltării naturale.“

„AcestŪ leacŪ e în mâna autorităților nōstre bisericesce. Trebuie să se folosēscă de elŪ până ce nu li se vorŪ pune pedeci și în acēstă privință. Semne suntŪ deja despre acēsta, fapțele nu vorŪ întârția. Aceia carŪ strigă în capulŪ nostru, provocă și iau de ani încōce atâtea țisopițiuni sinistre pentru convețuirea pacinică a concetățenilorŪ și înaintarea lorŪ în cultură pe cale firēscă, nu strigă și nu facŪ din principiu, nici din convingere, ci pentru — pāne. Aceștia nu vorŪ neglija încercările de a 'și asigura lorŪ și acēstă pāne, ca și pe celelalte. PutemŪ fi siguri, că pretextele nu le vorŪ lipsi, șuntŪ meșteri în născociri. E de folositŪ dērș leaculŪ până ce nu e târziu.“

„Autoritățile nōstre bisericesce arŪ trebui să îngrijescă, ca opuri didactice aflate bune de conșistorii să se cumpere pentru tōte bibliotecele

școlare și parohiale. Decă s'arŪ da pe anŪ nn mai multŪ decătŪ 1—2 fl. pe cărți didactice pentru fiecare bibliotecă — și atâtea se pōte da chiar și din pedepsele pentru necercetarea școlei și chiar și din banii celei mai sērace parohii — în cāțiva ani ne-amŪ pomeni cu bibliotecă bune în școlele nōstre. Ce folosŪ ar resulta de aci ântŪiu pentru literatura nōstră didactică, apoi pentru învățămēntulŪ poporalŪ și din acesta în genere pentru înaintarea nōstră în cultură! Scriitorii nōstri arŪ emula în a da la lumină cărți didactice, care de care mai bune, ca să fiă aprobate de consistorii și așa să vedă unŪ bunŪ folosŪ pe urma ostenelei lorŪ; învățătorii mai slabi arŪ avē de unde să 'și suplinēscă lipsa sŪu defectele calificațiunii; preoții, ca inspectorii școlari, arŪ fi în stare a controla activitatea învățătorilorŪ și în casŪ de lipsă arŪ da acesteia chiar direcțiunea recerută; poporulŪ s'ar lumina și ar cunōsce starea primejdiōsă în care se află, și-ar sci folosi drepturile, ar sci apreția pe bărbații devotați causei lui, ar fi în stare a îmbrățisa în masă și cu căldură literatura națională și astfelŪ amŪ ajunge în 20—30 de ani la o stare culturală, care ne-ar face respectați chiar și înaintea rēuvoitorilorŪ nōstri, căci unŪ poporŪ luminatŪ și consciu de sine nu pōte fi ignoratŪ.“

„Tōte aceste avantaje ni le-amŪ câștiga așa țicēndŪ fără cheltueli enorme și fără pré multă osteneală. Numai de unŪ lucru ar trebui să se țină sēmă: autoritățile bisericesce să nu se mulțumescă numai cu emiterea cercularelorŪ în favorulŪ unei sŪu altei cărți, ci să stăruescă cu tōtă energia și pentru esecutarea celorŪ cuprinse în ele.“

„Dea ceriulŪ, ca vocea mea să nu fiă a celuiia, care strigă în pustii!“

Cestiunea bulgară.

ȚiarulŪ bulgarŪ „Sloboda“ din Sofia publică răspunsulŪ ce l'a datŪ Marele VizirŪ la propunerile lui Zankov.

Marele VizirŪ respinge punctulŪ ântŪiu, privitorŪ la imediată retragere a regenței, din motivulŪ că până la alegerea unui principe e necesară regența, ca să reprezinte cea mai înaltă autoritate în țeră și să conducă afacerile guvernului. De aceea regența trebuie să esiste mai departe, mai alesŪ că ea a fostŪ recunoscută aprōpe de tōte puterile. Ce privesce venirea unorŪ membri ai opozițiunii la guvernŪ, Marele VizirŪ declară, că ar fi de doritŪ acēsta pentru împăcarea partidelorŪ, și anume să se dea opozițiunii două portofoliuri; *ministerulŪ de rēșboiu însă trebuie să rămānă rezervatŪ unui BulgarŪ.* Precum se șcie, Zankov cerea retragerea actualului ministru de rēșboiu Nikolajew, ēr VizirulŪ a răspunsŪ, că *rēmānerea lui Nikolajew în oficiu, după dovețile de energiă și capacitate ce le-a datŪ, e de doritŪ.* Cu privire la propunerile lui Zankov, d'a se alege o nouă Sobraniă și Dadian de Mingrelia ca principe, Marele VizirŪ e de părere, că aceste propuneri suntŪ periculoșe considerândŪ împrejurarea, că *Rusia și Turcia nu stăruescŪ nicidecum pentru acēstă candidatură.* În același modŪ respinge Marele VizirŪ celelalte propuneri ale lui Zankov, deōrece acelea privescŪ afaceri interne, care nu cadŪ în cerculŪ de competență alŪ Portii.

Sciri militare.

Rusia. Din Cracovia se telegrafiază, că ȚarulŪ a datŪ ordinŪ, ca imediatŪ să se încēpă construirea unui drumŪ de ferŪ cu cale largă dela Varșovia la Radom. În Odessa au sositŪ din PetersburgŪ și din Germania cantități enorme de conserve pentru armata de sudŪ.

Germania. După o scire din Amberg, numărulŪ lucrătorilorŪ în fabrica de pușci de acolo a fostŪ sporitŪ în modŪ însemnatŪ, deōrece s'a ordonatŪ să se fabrică și să se predea în fie-care ței 180—200 pușci. ReferențulŪ în inspecțiunea artileriei și trenului, colonelulŪ Thürheim, a plecatŪ la Amberg.

Cursul la bursa de Viena din 7 Februaru st. n. 1887.

Table with financial data for the Vienna stock exchange, including gold and silver prices, interest rates, and various bonds.

Bursa de Bucuresci.

Cota oficială dela 25 Ianuarie st. v. 1887.

Table with financial data for the Bucharest stock exchange, listing various securities and their prices.

Cursulu pieței Brașov

din 8 Februaru st. n. 1887.

Table with financial data for the Brașov market, showing exchange rates for various currencies and commodities.

9997/1886. t. k. sz.

Árverési hirdményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Hamza Iosif végrehajtonak Sándu Iuon végrehajtást szenvedő elleni 118 frt. 75 kr. tőke követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében, a brassói kir. törvényszék Zernesti kir. járásbírósg területén lévő s Ujtóhán határára fekvő az ujtóháni 124 és 89 sz. tjkvbe A + alatt 782, 797, 1225, 1226, 1491, 1880, 1965, 401 a/2, 401 b/2, 923, 1645, 1748 h. r. számú fekvőkre az árverést 466 fr. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fenti ingatlanok az 1887. évi Márczius hó 17-ik napján délelőtt 9 órakor Ujtóhán község irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át végrehajtató és képviselője kivételével készpénzben, vagy az 1881. 60. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi November 1-én 3.333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Kelt Brassóban, 1886. évi December hó 31-ik napján. A kir. törvényszék mint tkkvi hatóság.

Deési, h. elnök.

Jakab Alajos, jegyző.

ABONAMENTE

la

„Gazeta Transilvaniei“

se potú face cu începerea dale 1 și 15 ale fiecărei luni, mai ușorú prin mandate postale.

Adresele ne rugămú a ni se trimité esactú arátându - se și posta ultimá.

Prețulú abonamentulú este:

Pentru Austro-Ungaria:

Table showing subscription rates for Austro-Ungary: pe trei luni 3 fl. —, șese luni 6 fl. —, unú anú 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Table showing subscription rates for Romania and abroad: pe trei luni 10 franci, șese luni 20 „, unú anú 40 „

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersulú trenurilorú

Valabilú dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predealú-Budapesta și pe linia Teiușú-Aradú-Budapesta a calei ferate orientale de statú reg. ung.

Large table with train schedules for routes: Predealú-Budapesta, Budapesta-Predealú, Teiușú-Aradú-Budapesta, Budapesta-Aradú-Teiușú, Aradú-Timișóra, Simeria (Piski) Petroșeni, Timișóra-Aradú, Petroșeni-Simeria (Piski). Includes columns for train types and departure times.

Nota: Órele de nópte suntú cele dintre liniile gróse.